

شراحت اشاره:

در سادت و ولایات شاهانه ایمون:
ستلک ۱۰۰ الی آلتی ۹۰ گروش
لند پوستی اولان مالکه:
ستلک ۴۰ آلتی آلتی ۲۰ فرانق

سلالات ایمون ادلرمه سه باخت لازم دارد

SERVET
Directeur-Propriétaire
M. TAHIR BEY
BUREAUX
Grand Rue de la Sublime-Porte N. 40
STAMBOUL

شروع

اداره می:

بلی مال چادرسته ۴۰ نوسولی داڑه در.

هر خوش ایمون ساحب امانت
سخنطه عمد طارمه بک افندی خضر علیه
سراجت او تور.

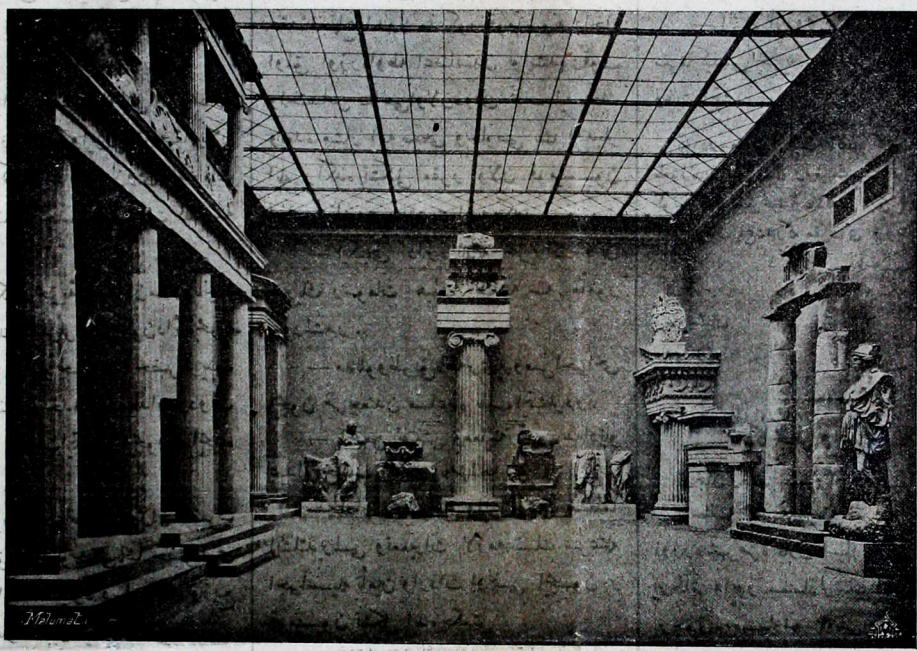
تبریز قاتزیه قسم آربیه شهروند.

خرمه مرتک طبعتن مکره کیچ و تقدیر کلن
من فرع حوالدت یوی «سلامات» خرمه
درخ لوکور. سلامات عربجه تسبیه
لیزی، لدب و قی نخسی دخی لوکور.

تبریز آندریه استیبلو: «تروت»

نخسی ۱۰ پاره در

نخسی ۱۰ پاره در



بالاستحصال قیادو ایلچ اوژره معارف. نظارت جلیله سی
مجلس قائمته همایع ایلری نظارت مشاریانک
اعشاری اوژره اعلان اولانور.

کاشغرا هالیسدن حاجی عاشر افندی اسمنه
بر ذاتک حرم شریف حضرت رسالتپناهی
فرش ایلدکت اوژره نسج ایشیدر دیک غایت مصنوع
بر سجاده منظور عالی بیور یلدرم محظوظیت
سنیه جناب ظل الله یعنی موج اولانیتندن

مذکور سجاده نک حرم شریفه فرشی و افندی
موحی الله شهری بش یوز غروش معان
خنسیصیله مدنیه منوره ده اقامته و اوج اوغانده
یوزر غروش معان تخصیص قلبه رق بلده
بارکده استخداملری خصوصه امر و فرمان
عاطفت عنوان حضرت ولی نعمت بی منت اعظمی
شر فصدور بیور لشدیر.

— شهر مزده تأسیسی مقرر اولان ذخیره
بورسی نامنک تجارت بورسنه تحويل
و تبدیل در سعادت تجارت و صنایع اوطه می
طنانله قره طاغ حکومتی طرفندن ویریلان آلون
مذکور اوطه نک تکلیف شورای دولت تنظیمات
دائران بیور لشدیر.

خانمراه اوچنجی رتبه لدن شفقت نشان هایون احسان
بیور لشدیر.

مدالیه

اهلیت ولایقته مینی ماین هایون ملوکانه کاتبلرندن
سعادتو شفقت بک افندی حضرت تاریه آلون یاقات

فلستکده استرو بیک شهربنده سیفاره فابریقه جیسی
موسیو هارمه صالح

دیون عمومه اداره میری سعادتو یوسف بک
لک افندی حضرت تاریه آلون یات مکتب حریمه
شاهانه مطبوعه سی لیطون غراف اوسته سی دیران اغایه
افتخار مداریه لری احسان بیور لشدیر.

پوسته و تلفاف نظارت علیه سی فابریقه میری
رفتلو فرید و حواله قلمی مدیر معاون فتو تلا احسان

افندیلر پوسته قومیسیون شعبه سی اعضاله نه تیفین
بیور لشدیر.

لشنان

انفره ولاپی والی معاون سعادتو امین بک افندی
حضرت تاریه برخی رتبه دن میبدی

بنجی داڑه بله ده مدیر معاون سعادتو یوسف بک
افندی حضرت تاریه ایکنچی رتبه دن عیان

حسن خدمته مینی زاندارمه داڑه می ریش و کیل
معاون میلوا سعادتو شوق باشایه ایکنچی رتبه دن
عیان

مکب فنون حریمه شاهانه باش کابی سعادتو
حسین هاشم و مکتب طبی شاهانه باش کابی سعادتو
کاظم بک افندیزه حسن خدمتلریه مینی تبدیلای
اوچنجی رتبه دن میبدی

صو ناظری سعادتو عمر باشا ایله بتسپورغ
سفارت سینه سی اکشه بله دیکبائی بیکابائی رفتلو اور

بک اوچنجی رتبه دن عیان
دعوی و کیلارندن عزتو خرسناوس طومایدیس

افندی ایله اداره مخصوصه مدیری سعادتو جون
باشانک خدوی جون بک اوچنجی رتبه دن میبدی

ارکان حریمه عمومه داڑه سک ایکنچی شعبه سی
رفاقتنه مستخدم پاده ملام اویلاندن خیری افندی بک

بنجی و تبه دن میبدی
قالو ریز مهندسی ریچو افندی به درد نجی رتبه دن
میبدی نشان ذیانی احسان بیور لشدیر.

لشنان

ماین هایون جناب ملو کامه باش کابی عطفو تلو تحسین

بک افندی حضرت تاریه شامانلو ایران شاهی حضرت تاریه
طرفندن اعطا قلنان مرصع تمال شاهی نشانک قبول

و تعلیق خصوصه مساعده سنیه جناب خلافتنه
شایان بیور لشدیر.

عطفو تلو لوقت بک حضرت تاریه ایتالیا حکومت

طرفندن اعطا اولان شاهی برخی رتبه دن قورون دیمال
نشانله قره طاغ حکومتی طرفندن ویریلان آلون

مذکور اوطه نک مشاراله طرفندن قبول ولدی ایجاد بعلیق
خصوصه بالاستیدان مساعده سنیه حضرت پادشاه

ارزان بیور لشدیر.

ایاصویه هر کز رشیده مکیننک آبیق اولان برخی

و ایکنچی سهملر ریاضیه معلمکی ایمون مکتب ملکیه
شاهانه و دارالملکین عالیه مادونلری آکه سده مساقه

امتحانک ۱۰ کانون نامی سهه ۳۱۷ تاریخنده اجر ای

مقرر اویلاندن امتحانه طالب اویلانلر کشرا دادشانه لریله

حسن حال اصحابن اولانلر کشرا داده بر قطبمه علم و خبری

شفقت

مکاب عسکریه شاهانه ناظر نامی فرقی سعادتو
رضایا شا

حضرت تاریک حرمی عفتلو کاریه خانم افندی به
تبدهلی برخی و بیولک کریمه سی عفتلو فاطمه خانم مدد

اوچنجی سر برقدار حضرت شهر یاری کامل افندیشک حرمی
مانیه خانه ایکنچی و کیلاری فاطمه و فیمه و بهیه

دون کیجھے کی حریق

دون کیجھے ساعت کی بحق را دل نہ قدمی لیا
فرانسیسی محلہ سی جادہ سندرہ روم بطریق خانہ سی مجلس
جنی اعضا سندن (جون فازانووا) اندیش
متصرف اولدینی و شمس سیور طرفہ قومبائی سے
سیغور طبلی اخشاب تی خانہ نک آلت قات اوٹہ
سندر آتش ظہور ایدرک مذکور خانہ کاملاً
محترق اولدینی حالہ ساعت سکن بحق قرار لرنہ
اطفالی مکن اولہ بیلمشدہ.

مذکور خانہ نک آتش ظہور ایدرک
قات اوٹہ سندرہ بکھی صفتیہ پیوت ایدن
اختیار قالو بروس نام دیکر ساقری باولنک
غیوبی و کنڈیستک خستہ بولدینی جھٹلہ
خانہ درونندہ یاندینی روایت ایدلیور.

فلالحظہ

زقاںرہ تجاوز

رفیقہ (صبح) غیر تھی دونکی نسخہ سنده
(زقاںرہ تجاوز) سر لوحی میں اتنے بیانات
حق کیونہ دہ بولنہ شدہ.

رفیقہ دیور کہ: «عصر جناب پادشاہیہ
ادارہ امور دولتک هر شعبہ سنده پک جوچ شایان
منویت اثار ترق و وجود کلش اولدینی کی
ہر رہ منظم بلدیہ ادارہ لری تأسیس ایدلش
امور بلدیہ اولکی زماندن بلکی زیادہ اعتبا
قلنمقدہ بولنیش ایسہ دھلخنہ نہوں (زقاںرہ تجاوز
ایدیلہ من) قاعدہ سیلہ تمایلہ الملت کسب ایدہ مدیکنند
ویا بلدیہ مأمور لری نک وظیفہ لری نہ اولدینی
و بوجیفہ نک ایسا نہیں نہ صورتہ اعتبا ایدھا
ورانیہ جغی قدر ایدہ مہ میں اولدقارنند بلاد
عنایہ دہ سو قاںرہ تجاوز و قوعی بردرلو منع
ایدیلہ میور. مثلا برطاق اصناف کیجھے کون نہ
سو قاںرہ ایسکلکری کی جور، جوپ آتمقند
کری طور منزہ رفیقہ ایسکا افادتی نفس الامر
موافق اولدینی نہ شوہنند طولی بالخاصہ
سزاوار تقدیر در.

فی الحقیقہ، بق الارک، لو قطب جیلرک،
قراتخانہ جیلرک ایق قہوہ جیلرک شہر منزک
کاششک جادہ وزقاںرہ و قوی علان تھا وزلری
صرور و عبوری خلیدن خلی اشکال ایدرک
بویزون اکٹیا قضاڑ دخی تحدث ایمکندہ در.
زیرا شہر شہر منزک کونہ آر ان تھوی
موجود جادہ وزقاںرہ متناسب اولیوب اک
واسع جادہ ریز بیلہ صرور و عبورہ کفایت
ایدہ میہ جک بر حالہ کدیکی حالہ، کنڈی
منفتار ندن بشقہ هیچ رشی دوشونیان سالف.
الذکر اصناف بی الصاف یا قالارہ ملری و بعضاہ
اور تھریلی اشغال ایمکن چکنیوں ر.
بو جملہ دن اولق اوزرہ دیرکار ارسنندہ کی
قوہ و قرا تھانہ جیلرک ایکی طرف بیا قالدیر.
ملینہ اسکله و صندالیہ اتھر قمر صرور و عبوری
اشکال و بارماق قبودہ مصطفی باشا مدرسہ سنک
فارشو سنده، لعمجیار خانک اتصالہ کی بقال
بودوسلک پیتر طولو ملری، قوری میون بنلری
زاغلک اورتہ سے دیز رک مارین و عبارتہ پک
زیادہ ارات مشکلات و مضرت ایسی فضلہ
اوہر قوتش پیتر لری، فدق و جوڑی قو لری
اور تھری دوکسی تجوزاںلور حالردن دکلدر.
 بواسنا ف زقاںرہ تجاوز نہیں کی اولدینی

ندا نالی ایلہ بیکاشلری اجرا بیور لشدر.
— انکلتارہ سفارتک معیتہ مأمور (ایموزن)
وابوری دون فرد کر جھتہ کیتمش ایمیش.
— شدته وزان اولان لوس روز کارنند
باغقانی اسکله سے ۶۹ نومر و سندہ مقید یا لکن
معوہ سی بکی قو ساحلہ دوشہ رک بارچہ لمنشدر.
— اما میہ متصر فاغنند مقاعد و روم
ایلہ بکل بکی بایلولوند محمد امین باشانک
مار غایچہ ارتحال دار بقا ایلکلری ملندن
اشعار اوں لیور.
— اسکی شهر تیور یولی قومیسری فهمی بک
ارتحال ایلشدر.
— مناست والی فریقان کرامدن سعادتو
ادب باشا حضرت تلرینک حر جی خان مناستہ
ارتحال ایلشدر.
— رحہ اه علیہ
— التجی اردوی ہایاون اعمالات فاریہ سی
سر ماکنستی بھریہ بیکاشلرندن کاظم بلک جفہ
وقات ایلشدر.

﴿ در سعادتو بیلاد تلارندہ کاون اولک بکر می
طفو زندن شہر حال رومینک بشنجی جمعہ ایرتی
کونہ قدر علی مختنہ عادیہ دن ایکی یوز طفان بی
کشی وفات ایلشدر کے مفرادی بروجہ آتیر : ﴾

ذکور امات یکون

اسلام ۱۰۵ ۸۹ ۲۰۴

خرستیان ۴۷ ۲۶ ۸۳

موسی ۶ ۴ ۱۰

۲۹۷ ۱۶۸ ۲۹۷

دکانجیلر و اغفالات

ترجمان رفیقہ دیور کہ :
جانب حجاز مفترت طرازہ عنیت ایمک
اوڑرہ شہر منزہ کلان آسیا جھنی جاجلرینک
برطاق و ابور سمسار لرینک اغفالاتہ قایلہ رق
برجوق خساراہ اوغرادقلیخی بکن کون
رفقاں دن بڑی یازمشدی . بوصادرون
آدمکل بالکن سمسار لر جانبدن دکل بر جوق
مفتربست اصناف طرفندن ده اغفال ایلکلری
کمال تأسفلہ ایشیدلکدہ در. بکن کون مصر
جار شو سنک کانجیلر قبوسی جھتہ بولندرن
بر قاج ذات بر طباقی یہ کیدرک عادی طور اق
جن دشن دش بش ایت عدد بیاض کاسہ یه طبال اولور.
صفوت قلبی نیسان حال و قللرندن ادرالک
ایدن آجیق کوز دکانجی بھر کاسہ ایچون اون
ایکی غر وش قیمتہ اولان و مانت تیور اولان
روسی یار می طب ایتمکه کاسلاک، قیمت حقیقیہ
سی پیلمن مشتی لر ایستیلان پارہی ویرہ جگلری
اشارہ آلیش و بیشی اوزاقن تماش ایدن صاحب
حیت بڑات حقیقت مسٹلندن حاجلری آکاہ
وار تکاب ایت دیکی وجدانز لغی ده دکانجی یہ
اخطر ایدرک قیمت حقیقیہ ای اولان اور
غروشن ویرمیکی حاڈہ جھت ضابطہ
معلومات ویرد جکنی بیان ایت سیلہ کاسلاک،
غروشن در حال اوج غروشہ اینش و بو اوج
مشتری اوڈاہ دعا خوان اولہر قیوی دلیسی
کیشمیش در.

قیمت دن درت مثلی فضله ایشا صاہ و قوق
بوصادرون آدمکل : صویغہ جسارت ایدن
بو مثلو وجدانز اصنافک دو جار جیازات
ایلسی مرجع مخصوصنک همات کار کذاری سندن
منتظر در.

— اولکی کون هکبھی اطہدہ حمال نیقولی

تا دایرک و بوبادہ کی مطالعاتک باب عالی جانب
سامسنه بیلدریلی لزوی اولجہ مقام سامی
صدر پناہیدن تجارت و نافہ نظارت جیلہ سیلہ
زراعت اور مان و معدن نظارت جیلہ سیلہ اس
و شعار بیور لش ایدی.

سالف الذکر ایکی نظارت ایوم بومہ
مسئلہ نک تدقیق و تذکری ایام مشغول بولنقدہ در.
از جملہ تجارت و نافہ نظارت جیلہ سیلہ
در سعادتو تجارت و صنایع اوٹہ سیلہ مطالعہ سیلہ
دخنی لزوم کوریلہ رک تجارت مدیر معاونی سعادتو
صبیحی و صنایع مدیری سعادتو خلوصی بک
افدیلر حضر ایلہ مذکور اوطہ اعضا سندن
بعضلندن مرکب بر قومیسیون تشكیلہ قرار
ویر لشدر.

تجارت اوٹہ سیلہ کیزدہ بک بخشنہ کونی
عند اجتماع ایدرک مذکور قومیسیون داخل
اولق اوڑہ اوٹہ اعضا سندن بواشیدہ و قوف
و اخصاص صاحبی اولان ذواتی اتحاد ایدھ جک
و بعدہ مشار ایلہ صبیحی و خلوصی بک افديلر
ایلہ بکلکہ مقر اولان قومیسیون
ایفای وظیفہ میاثر ایلہ جکدر.

— ایکجھی دائرہ بلدیہ تحریرات کاتبی
منیریک رسومات هیئت قیتیشہ سے مأمور
بیور لشدر.

— مدد وظیریں پانچلری برومیں اخراجی
ایچون سر جعندن مساعدہ طلب ایتمشدر.
— انجمن قیش و معایہ ریسی سعادتو
عبدہ حسیب افڈی نامزاج در. یونشنلردر.

— ادارہ مخصوصہ وابور لریں متنظم
ایشلتدیلی و تعمیرات لازمه سیلہ سرعتہ
اجرا سیلہ تامین واردات اولنی ایچون بر
قومیسیون تشكیلہ ایدھ جکمش.

— ولایات شاہانہ داخلہ بولن و بلدیہ لری
هنوز تشكیل اولنیان قضا و نواحیدہ مأمورین
محیی طرفندن ذبحی و ساڑہ رسومی نامیلہ بارہ
المقدہ اولدینی و بوندرہہ بعض و لایاندن ماذویت
طلب ایلکلکہ اولدینی کوریلکدہ در.

ذبحی و ساڑہ رسومی بلدیہ عادی اولوب
بودہ تنظیمات و تنظیفات ملکتہ صرف اونق
اوڑہ تخصیص ایدلش اولنی دینکنند بعدما
اوہر ق بارہ اللئی غیر جائز اولدینی بعدما
بلدیہ لری اولنیان محلارک بلاستیان بوكی فضله
ریاضتیں لزکن لاری طرفندن بونک خلاقدہ
مجازات ایدلشی مقرر اولدینی لازم کلثہ اشارہ
ایلشدر.

— روم استیلانی مسخدمیندن بورکی
برادری میرا خور ماحسنہ ساکن مرا نفوذ
دیتی ایلدوں ساعت بیدی را دل رنند سکر حوال
اوہر ق بارہ اللئی کوکن کیمکت ایسین دیتی
نومر ولی ترہ نک اوکنن کیمکت ایسین دیتی
شمندو فرک دھل مذکوردن سرعتہ سکن ۲۴
وقوع بولان فریاد استمداد کار نسی اوڑیسی
ترن طور دیریا ره مرقوم دیتی ایکجھی واغونک

التندہ ، باشناک صاغ طرفندن شفاغنے قدر بارچہ
لنش اولدینی و بیهوش بولن دیتی حاڈہ جیقار
لشدر . درحال جوار اجزا خانہ ده مدادات
لازمه ابتدائیا جار ایلشدر. مرقوم دیتی
سئالر جواب ویرہ مامشدر. اطباجہ حیاتن
قطع ایم ایلیان مجروح رسیدیہ وضع ایدلہ رک
روم استیلانی مسخدمیندن بورکی

— باندیرم ردیف لو اسی قوماندی سعادتو
حافظ ویلسی ایچون نظارت عائد سدن قومانیا
اجرا تبلیغات ایدلہ جکدر.

— مجلس امور حسیہ ریس نانیسی احمد
مدحت افڈی حضر تلری هنوز اعادہ عافت
ایدھ مامشدر.

— حیدر پا شادہ انشا اولان مکتب طبیہ

عنیت ایدرک ایکی ، اوج و دھا زیادہ آگز
اتمک طبخ ایدلہ جکدر. بعدہ حاصل اولجہ
قیچیہ کو کوری یلی اونتلردن طبخ ایدلیان
ایچون بزرخ تعین قلنہ جکدر .
— ممالک شاہانہ ده فنک تجارتک تامین
ترقیسی ایچون تفیکن الدان رس اقدیجہ تزییل
ایدلش ایدی . رس مذکور تزییلندن بو آنه
قدر حاصل اولان نایج تدقیق اولہ رق تفیک
تجارتک تریق ایت دیکی و حتی مالک اجیہیہ اولان
آخر اجات تزییل رسومدن اولکہ نسبتہ دھازیادہ منفید
دولت بیوزدن اولکہ نسبتہ دھازیادہ منفید
اویشن دیکدر.

— یعنی جوار ندہ قضا زدہ اولان ادارہ
محصولہ نک (ارسان) وابور سیل چیقار بیلان
اقاضن دن رس کرک الماسی لزومی رسومات
امانت جیلہ سدن جدہ رسومات نظارتہ
یا لشدر.

— بونہ مکتب بھری شاہانہ دل ملازم نامیلک
وتبہ سیل نشأت ایدن افديلر اولکی کون داڑہ بھری
دھ بھریہ شاہانہ ناظری دو تلو حسن باشا حضر تلری
تردیدی قبول اولہ رق خدمتار ندہ مذاوی و دو لوت
و عملکتہ صادقانہ خدمت ایمکلی ایچون نصایحہ
يونشنلردر.

بعدہ مذکور مکتب ناظری یاوران حضرت
شهر یاریدن فریق سعادتو حسني باشا حضر تلری
طر فندن موی ایه افديلر دیلولاری تو زیع
ولازم کل موقعلہ تعین ایدلشدر.

— مکتب رشی دھریدن نشأت ایدن افديلر
دھنی اولک کون داڑہ بھریہ کیدرک مکتب
بھریہ شاہانہ ناظری فریق سادتو حسني
پاشا حضر تلری طرفندن بونک مذکوب
بھریہ بی الیرشی اولان بکری بھریہ کوریلکدہ در.

— مکتابه معاملہ ضریبی ایت دیکل
چجانب اولنی و خلاف امر حركت ایلندلر
شیدیا مسئول اولہ جقلری بوکرہ ده معارف
فظا ترین لازکنلار نا کیدا اشارہ ایدلشدر.

— ممالک شاہانہ بھریہ بیلکن دھریدن ایلندلر
کلیلر سے کلسونلر برابر لوندہ بولان حیوانات
رسم آنامیسی ایجاد ایدنارہ بیلدرلشدر.

— شرکت خیریہ ایکسی بیوک ، دردی
کوچک ایتی وابور سیارش ایتمشدر.
— لوازمات عمومیہ داڑہ سه مأمور المانیا
فلائیٹر پاشانک قو نلو راتوسی تجدید ایدلہ جکدر.

— مداریه — بروہ خلطک طرفندن
کائن اولوب قومانیہ عائد اولان باغلر مخصوص
عشر ویلسی ایچون نظارت عائد سدن قومانیا
اجرا تبلیغات ایدلہ جکدر.

— مجلس امور حسیہ ریس نانیسی احمد
مدحت افڈی حضر تلری هنوز اعادہ عافت
ایدھ مامشدر.

و اشینگنون : کذا — امیرال والکر ، پاناما
قالانه متعلق خصوصانی مذا کارهه مأمور قومیسیون
مقرراتی رئیس حکومتہ بیلدریدمشد .
بوباده تنظم ایدیان راپورده ، پاناما فرانس
قومیانه سک اشترا خصوصندگ تکلیفک حکومته
قبول ایدلی توصیه اولنیور .
بکرش : کذا — اوستربا پارلیتوستک ایال
اجتعانه بعض امور عکره مذا کاره ایدلشندر .
نویورق : کذا — با فرقی آن تکرار ننیل ایتشدر .

دون کیجه آلان تلغیر اقامه مل

پارس ۱۹ کانون نافی — مکبیو شیر نده و قوع
بولان حرکت ارضه دائر اخیراً وارد اولان تلغیر .
فاملهه نه نظرآ وفات ایدلر ۸ و مجرح اولان لانه ۰
کشیدن مرکدر .
لوذرده : کذا — تراسوال اعازم ایدیان عسا کرم معاونی
حامی ایک انکلیز قله سفنه سی قادیه آتلر لند کاش
(لوس بالاس) لیان مواصیت ایشلدر .

تراتسوال

بروکل : ۱۶ کانون نافی — مونوق خبرلره
نظرآ بوش روسامی عقد مصالحه ایچون اجرای
مذا کارهه بونقده ایشلر . مصالحه نک قریباً عقد
اولنه هم ایداونلیور .

پره تویرا : ۱۶ کانون نافی — (کروغ سدورب)
(و قاهر سدورب) ده انکلیز لر التجا ایدن بوتلر بر
متبغ عقد ایشلدر . بولن میدان حریده کی بوش
روساساک فاٹه سز بر محابه به دوام ایغوری فرسه
اعنکه وانکلیز معاونت ایچون بر کوکلی فرسه
تاپیسه قوار ویرمنلدر . بخصوص ایچون ایجای
قدر کوکلی تدارک اولنیدن فرقه مذکوره قریباً
محابه هه اشتراک ایده جکدر .

وریورخ : ۱۶ کانون نافی — بروث مرفرزه سی
کانون تائیک اونتیره وریورخ جوازند دمیرولی
خطی کوب رایلری قالدیرشدر . عین زمانه قومدان
غوشنه کتخت اداره سند بولان بوتلر ایله انکلیز
آز منده مهمه بر محابه و قوع بوتلدر . کانون
تائیک اون ایکسندن بر زرمه ایکلیز ترق بولان
تصادف ایدوب بوتلر اوزریه شدنی صورته
ماقیم طویله آتش ایشلر . بوتلر قوفدن بوژلین
دمیرولی خطی تکراو تعییر ایدلشندر .

انکلیز — المایا

برلین : ۱۶ کانون نافی — پرسن دیمال حضر .
تلریک برلینی حقوق سورته زیارت ایده جکی شمدی
یه دسمی سورته اعلان ولندر . مهاراله پرسن
المایا ایمپاطوری حضر تلریک منه دوریه و ذاته
تصادف ایدن کون بورایه مواصیت ایده جک و بورادن
(نویسته ملچ) (نویور) ایدوب اورالرده بولان
اقرا و تلقای زیارت ایده جکدر .

آمریقا — المایا

نیورق : ۱۵ کانون نافی — نیورق بلهه رویشی ،
پرسن (هاری) حضر ترنخی و نیورق شهری نامه
استقبال ایچون ایلر و کلن اهالیان مرکب قومیسیون
تشکیل ایده جکی اعلان ایشلر .

حکمی الان بو اشجارک بینه دها طیفرلری
دیکلیلیوره ، بو قیداهه اهتم ایدیله دک هر سنه
لزومی مقدار اغاج دیکلوره بر قاج سنه ظرفنه
شهر منزک منظره سی بر قات دها کسب رونق
ایدره ، احوال صحیه سی بر درجه دها شایان منوینت
برحال کسب ایله .
ایم ایدر زکه بله بخصوص همت و غیر تلری شایان
ستایش بر درجه ده بولان برنجی واچنجی و اونچنجی
الح دواز بله با خصوص همت و غیر تلری شایان
ستایش بر درجه ده بولان برنجی داڑه بله
محاسبه جیسی بله افندی حضر تلری منافع مملکته
متعلق اولان شو اخطاری مزی حسن تلقی ایله
موسم غرس مسور ایتمه دن لزومی اولان اغاجلری
دیکمک مسارت ایدرلر .

تکن اف

بو کون وقت ظهره ده مطبعه منه مخصوص
تبیغ اولان تلغیر اقامه مل

لوندره : کذا — داخل عالکده کچن هفته
طرفنه و قوع بولان افلاسلرک عددی یوز سکنه
بالغ اویور .
پارس : کذا — امریقا بجهه نظاریه نلنز
بحرى تلفاف خدمته ده بوق اوزره کوکر جینلر
استخدامه قوار ویرمشدر .
روم : کذا — ایالیا قرالجه سی حضر تلری
ایلک بهاره ده اورویه ساخت ایده جکدر .
ویانه : کذا — بلغارستان پرنی حضر تلریک
والدهه دوش شامانتن اهل برادری فلیپ دوق بو رغ
صوفه دن عودتیه بورایه کلکل در .
ویانه : کذا — غرنه لوده اوقوندیفنه کوره
دالاچا ایالیا و اللکته تعین ایدله بکشن .
بروکه کن : کذا — ذوبیوس معدنندن اشغال
وقوع بولشدر .

بارسلون : کذا — دون اشعار ایدیلن قضا
قصبه نک نصفی خراب ایشل ، فاریقه کاملاً مو
اویش . شندیه قدر افاض الشدن اون التي جسد
بیفارلشدر .

برلین : کذا — ایم اطهوری حضر تلریک هرامس
دوریه توجیه سی سائز هرامس ایله براز قصر
ایم اطهوریه اجرا ایدلشندر . هرامس مذکوره دن
سکره برا آین و روحانی ابرا و بعده برضیافت کیده
ایشلدر . باش و کیل قوت بولوف ایم اطهور
و ایم اطهور بمحضر ایشل قارشو سنده استرایا
سفیرلریک اورتنه ده اوطوره شد .

بورتوالغر : کذا — بوراده وباء برقی طهور
ایشلر . مع مافیه ملکتک احوال صحیه سی موجب
منوینت برحاله ددر .

روم : کذا — ایالیا قرالجه کسر جنک دال و بودا قلری
بارسه مواصیت ایده جکی تأميناً روایت اولنیوره .

صوک بر جاره نجات اوله رق وادیه چیه سوب
نفس ایمک ایستدی .
معروض اولدینی همکلکی اونوته رق بازال
قیارلرندن متخلک ارالقدن کچک فکر به مغاره
مدخله طوغري یورو مک بشلاهادی : کال
احتیاط ایله قوه طوغري یورویه رک صاف
بر هوا نفس ایمک موفق اولنجه معروض
اولدینی همکلکی آتالاشن اولدینی ظن ایدیور
ایکن غایت آغیر بر جسمک اوموزلی اوزریه
یندیکی حس ایدلی : تحمل فرسا بر آغیریه
مغلوب اوله رق یه یووارلاندی ، ماموتک
خرطومی تدریجاً کدیسی اخلاق ایدیکنی
اکلامش ایدی .

راویلک کوزلری دوندی : چیلین برحال
کسب ایدرک برایک دفعه *
— نوا ! نوا !

دیه ملداندی . کندی غایت ایمک اوزره
بولنور ایکن اللری جوه واده صالحانیور ایدی ،
مابعدی او

غدار برازابه جینک تجاوزه سه هدف اوله رق
کوکنندن قوبارلیدی خبر ویرشد . عجا
زفقارله دیکلین اغاجلرسوس و زینت قیلندنی
شهر منزک منظره سی بله بولان برس اولنیور .
زفقارله دیکلین اغاجلرک بر لزوم صحیه سی
مستند اولدینه شهه بقدار .
ایستانتیقلره نابستک اغاجلرک بر محک ،
بر شهرک هواسی تصفیه ایدرک بمحک عمومیه نک
خلدلن و قاینه کی خدمت ایتمکده در .
اغاجلچک بر محک هواسیله ، جورا بی ریک
هواسی اراده سنده صفت و جیاد تجھه فرق کلی
اولدینه نظرآ زفقارله اغاجلرک هزین بر
بلده نک هواسی ده فوق العاده لطیف اولمک
طیعیدر .

حتی ارباب وقوفن برا ذاک افاداتنه
باقیلوسه ، زفقارله زره اغاجلرک دیکلک دکن صکره
شهرک هواسی یوزده سکان نسبته جیادت
پیدا ایشلر . کرچه موقع جفرافیسی ، وزان
اولان روز کارلرک سرستجعه جرایح حسیله
شهر شیر منزک احوال صحیه سی هزار مان موجب
شکران بر راده ده ایسه ده ، بوا غاجلرک بر قات
دها کسب رونق و اساطیت ایشلر .

ایشته بو و بوكا مانش دها بر جوق فوائد
و محسانی جامع اولان اغاجلرک — مادام که
بحصت عمومیه بار دیم ایدیور — حسن محافظه
زیلی اهم والزمره : حالبوکه بله بیه بو اغاجلری
بر کرده دیکدی ، ایرتی سنه برد بودا مق
و سختی اختیار ایله دی ، آذن سکره نهاد کیلنلری
تمامندی ، ندها افلا کسر جنک دال و بودا قلری
بوداندی .

ایلیلیکه آت قوشدوزان برازابه جی
محضا عدم دقیه سیله برا جاجی کوکنندن
روب کیدیورده مأمورین بله ایله اکا برشی
دیمیورلر . فرض ایدم که ، اربابی جی جزا
چارپیدر لسون ، بوجزا بچون النیور . اعاجی
قدیریه ایچون دکلی ؟ او حالده اکسیلن محله
نهدن بیکدین اغاج دیکسیور .

اولدینیکه آت قوشدوزان برازابه جی
احفاظه ده ، بجهه باقیمه ایله زفقارله
اولان بابه ایله جاده سندسی غیر منظم ر منظره
کسب ایتدی .

شمیدی هوسن غرس اولمک حسیله ، هر
داڑه بله بیه یوزر غروش فدا ایشل اولسیلر
دقتسالرک اثری اوله رق وجودلری معدوم

اویان هیجان آراسنده موقيقه شبهه سز
اولدینی تخفین ایدیلکنندن افهار سرت ایچون
کویا بچون ایله فریدیه حقابله ایدیور ایشه کی
باغر مغه باشلاهادی . مأمورین کصادی حزن انکن ،
مؤلم بر رنک اخذ ایش ایدی .

رسم انده یانقده اویان مشعله سی سوند .
یره رک حیوانه حس ایدریمکنن مغاره
مدخله طوغري کتمک اوزره ایکن مغاره
داخلنده دهشتنی بر پیا حصوله کله دلک مغاره
باشدن باشه آیدیلندنی ، ماموت ناکهانی
بر صورته بار لایان آتش داخلنده دیوی ،
دیری یانمغه باشلامش ایدی . تدریجاً کثافت
پیدا ایدن دوماند بولعمنی راده سنه کلش
اویان رائل بولعمنی بولعمنی راده هر .

رندن بیزار اوله رق متعدد برحاله کریه
دوندی : مغاره داخلنده ظهور ایدن بحریق
اویله حیوانک ایاقاری اراسه آتمش اولدینی
مشعله نک زمین اوزرندن بولان قوری دالری
طوش پرمسن دن ایله کلیدیکنی اکلادی ،
لوفور بـ ناقابل تعريف مجادله دن حاصل

پلیورسه ، وظیفه شناس مأمورین بلده معماملات
کیفیه نظر بیقیدی ایله باقیمه دکیدر .

بوحال سر کچی و باب عالی جاده لر نده دها
واسع بمقیاسه کوریلیور . مثلاً اسکی بطیه
دانه سه کیده جک زفقارله کوشنده ، میدانیجق
جامع شریفه قارشو سنده اورتیه قوریلابان
پس ، مردار ، متعفن منا و اشچی سر کلری
یار و ایعاره قارشو پک جرکن منظره تشکیل
ایدیور .

له میدانیجق جاده سنده کی اشچی سر کیسندن
زفقاره دوکلین بولا شیق صوری ، متعفن یک
آرتقانی قالدیری می قیزاق کی قایه حق برحاله
کتور مشدر .

زفقاره ایله بله ایله نک گوزی
مخصوص اولوب هر کلک اوراده برق مرویه
اولدینه نظر آب بله لر دخی زفقارله اصنافک
تحماوز ایتلرینه میدان ویر ماماری لازم کلور
عمومیه حقی غصب ایدن اصنافه قارشو بله لر
و ظیفه شناسانه بر صورت ده مادخمه ایتلرلر .

شو حلال برنجی داڑه بله نک اکوزی
اوکنده وقوع بولیور . بولنلر منی
بلده نک وارداته تقصیه ایراه ایله کی
بر جواب ویریلورسه ، بزدها کافارشو ، دیرنکه :
بلده سی صور و عبوره مانع اولیسان بیلرده
منتظم کلیدلر انشا و ایماری صورتیله ثامن
واردات ایده بیلرلر . بوقه بالفرض منتظر
نمک ، محشم ر مؤسسه علمیه نک او کنیسین ،
مردار بر سر کی قورمه مساعده ایتمک
شرف ملکله اصله قابل قیاس و توبیق
رحرکت اوله اعمار و تزیین بلده خصوصند
حکومت سنبه جانب عالیسندن همه آن مصریوف
بیلرلابن الطاف و فدا کارلیک بحق غره دار
اویلسی بوکی تجاوزاتک متعیله قابل اوله جنگی
بوکیه دخی درمان ایلز .

زفقارله اغاج غرسی

کن سنه بنه بوموساده یار دیلمز بر ملا
حظده ده ، برقوق فدا کارلیک ایتاریه زفقارله
غرس ایدلش اولان اغاجلر بله باقیمه
عددلری یوشی و ایشل زائل ایهاریی بیان ایدلش
ایدی .

بو سوزلریزی بنه تکوار اید بیلور . حق
اولک کون دیوان بولنلرک افاجلر دن بریش

(زوت) ک رومان شرقی ۵۷

بر رقابت عاشقانه

متوجه : ح . آبة الله

اوچنجی قسم

— مابعد —

اویان هیجان آراسنده موقيقه شبهه سز
اولدینی تخفین ایدیلکنندن افهار سرت ایچون
کویا بچون ایله فریدیه حقابله ایدیور ایشه کی
مأوصلات ایچون اویله بجهه قوتی صرف ایدرک
کندی خی اورایه طار آندی ، برقاج متزو مسافة
قطع ایدرک یوکسک بر محکه واصل اولدی .
مأوصلات ایدن اور دشلریستک ایندریدیکی
اغاجلرک بزر ، بر دوش دیکنی و میدانه کلن
دوندی : مغاره داخلنده ظهور ایدن بحریق
اویله حیوانک ایاقاری اراسه آتمش اولدینی
مشعله نک زمین اوزرندن بولان قوری دالری
طوش پرمسن دن ایله کلیدیکنی اکلادی ،
لوفور بـ ناقابل تعريف مجادله دن حاصل

حیوان تدریجی بر صورته بتون بوشیده آلیشم اوله جغشدن دکنک او زرنده دخی اجرای حرکات موفق اولور .

مؤخر دکنک یریه او قالنقده بر ایپ استعمال اولور و بو ایپ کیدکه اینجه لشدر یله رک بردمیر تل قولانلیور . بوابده کوبکلر کو شامه اوله لندک کسکنلدن استفاده اوله لیور . کوبک مربیی ایپ او زرنده کردیور .

حیوان صاحبک ایتی تقبی ایتمک او زره ایپ او زرنده بر طاف حرکاته بتونر بصورته استیبلن وضعی اخذایدرو ایستیلن طرف سوق ایدله بیور . کوبکله بصورتله دمینو او بونی تعلم ایدله بیور . حیوانک تماں ایتی لازمکان دومینوی ال ایله طوقیلور . حیوان اچلرندن مطلوب اولاتی بولور . فقط خنزیره ترسیه پک مشکل ایش .

مادام روزوه ل

امریقا رئیس حکومتی موسیو روزولت روجه لری مادام روزولت آمریقایلرک یک ضریب کوردیک بعض عادات مضره سی تعلیمه صرف مساعی ایدیورمش بولارک جله سدن او هرق اخیراً کشیده اولان بر ضایقده کار مادرم صوغه باقیرق قولاری بولاری آچیق اولدینی حاله دعوه ایت ایستکلرندن و بوندن رچوق فری تهکلی صورته خسته . لندکلرندن مادام روزولت بومضر عاداتک . قالدرلمسه فرار و ره رکیکی رموده احداث ایتدی .

مکتب صنایع شاهنه شا کردا چون بر سنه طرفنده یوی لزوی مقادیر الملاحق اولان "نان ایزی" و کره موضع مناصبه قویلش اوله یعندهن اعطایه طالب او تلر هم اهان مناقصه ایکلوب بی سودمک او زره تامینات افکلری متصحنا سلطان احمده کائن مکتب منبور اداره هسته صراجعت ایله لاری اعلان اولور .

روس واپور قومانیه سنه منسوب بوهفته طرفنده حرکت ایده جک واپور .

(سزارنش) واپوری ۲۱ کانون ثانی سنه ۹۰۲ یه . تصادف ایدن بارشکی صالح کوفی اوکله دن سکره ساعت در تنده لیانزدن او ده سایه حرکت و ادده ساده عین قومانیه بیه منسوب قرم - ففاسیه ، قرم - ازوف ، او ده سا کر صون ، او ده سا - نیقولافه کیده جک واپور لرم . توافق ایده جکمود .

(ایکنی تیقول) واپوری ۲۲ کانون ثانی سنه ۹۰۴ یه مصادف او کرده کی جهار شنبه کوفی علی الصباح ساعت او نده لیانزدن بیره طویله ایکندریه به واسکنده ده پورت سعید ، سوریه لیانزرن کیده جک و عین قومانیه بیه منسوب واپوره توافق ایده جکمود .

(لزارراف) واپوری ۲۲ کانون ثانی سنه ۹۰۲ یه مصادف او کرده کی جهار شنبه کوفی علی الصباح ساعت او نده لیانزدن بیره طویله ایکندریه به واسکنده ده پورت سعید ، سوریه لیانزرن کیده جک و دن صو که ساعت او جده لیانزدن بور غازه ، و اونه واوده سایه ،

(ازوف) واپوری ۲۳ کانون ثانی سنه ۹۰۲ یه مصادف او کرده کی جهار شنبه کوفی علی الصباح ساعت سکرده لیانزدن ایه بولی سینوب ، صامون ، اوردو ، کرسون ، طربزون ، ریزه و باطومه . (ایکنی عالکساندر) واپوری ۲۳ کانون ثانی سنه ۹۰۲ یه مصادف او کرده کی جهار شنبه کوفی علی الصباح ساعت او نده لیانزدن سوسنبو له .

(جار) واپوری ۲۴ کانون ثانی سنه ۹۰۲ یه مصادف او کرده کی جمه کوفی علی الصباح ساعت او نده او ده سایه .

(او ده) واپوری ۲۵ کانون ثانی سنه ۹۰۲ یه مصادف او کرده کی جمه ایرانی کوفی اوکله دن صو کره ساعت در تنده چاق قلعه طریشه مدللی ، ساقر ، طرابلس شام ، بیرون و یافه به حر کت ایده جکدار .

(قروما کر) طرفدن دیکبر تکلیف در میان ایدله شدر .

۶ و بانه دن ۱۵ کانون ثانی تاریخیه کشیده ایدله برقمعه تغفار اقامه بکوهه شهر مذکوره کائن هو بورغ سرای ایپراطوری سنده برقومیسون اجتماع ایدله اوتستیا و مجازستان سلاح التنده بولان عسا کرینک تزید مقداری و طوبیارک اصلاحی مسئله لری ایله اشتغال ایدله شدر .

مُبِينَ وَ كَبِيرٌ

کارنده ناشی علیه رنده را پور تنظیم ایدله

اشخص مقداری ۲۶,۵۷۱ در . زقا فرده

بولوب اصحابی طرفدن ارانلندیقی صورته

بوله بیملری ایچون ده بوبه اعزام ایدله

کوبکلر عددی ۱۱,۷۵۲ در .

تحریکات تیجه سنده در دست ایدله اشخاص

۵۶۰۰۰ ی سرسریلک ، ۶۰۰۰۰ ی فحش ،

۴۰۰۰۰ ی سرفت ، ۴۱ ی قتل ۱۱ اهالینک

البسی بیو باله تلوی و تلویت . ۱۹ ی قا قیلیق

فعالیه اهم اوتانز اولوب جمما ۲۰۰۵۸

کشیدن عبارت در .

اکی بیچ میلون فراغدن عارت بر مرود :

ماده موالی ماری قره ته اسمده ایختار

بر قادین کنکناره بار سده ۷۷ باشنده اولدینی جاله

وفات ایتدی . افامت ایتدی مکن بیس و فاره

لشه رله ملوث اولینه ندن بله رفاج کون

تیزله مکله مشغول اولش واوطه نک سطحنده

بالمزاشه فروخت ایدله شدر .

ۮ بورق ایسقبوی دخی قیمه بشر فدن

ادوار حضر تلریشک رسم توجنده ، قرال مشار

شیمه مختلف محله ده بولشدیر . اشیای

مذکوره نک ۲۸ بیکی اصحابی ظهور ایدیکن ناشی

بالمزایده فروخت ایدله شدر .

ۯ بورق ایسقبوی دخی قیمه بشر فدن

حصه مندوا لسی رجا ایمشدیر .

هر ایک ایسقبویک مراجحتی او زریه

دائره عاده سی میله لی قرال و قرالیچه

حضراته عرض ایده جکنی بیان ایمشدیر .

۩ آر بلده متن بارس غزه ره ایش اغار

او لندیغه کوره ، شهر مذکور پوسته خانه سنده

کافه سی باقه تحولانی اولق او زرده (۵۱۰۰۰)

و شفچه (۳۰۰۰۰) فرانق سرفت ایدله شدر .

مانع من بوره بی حامل چانه لرده ، در شنده

چک و اسهام اوله رق برجو تمهیل مکتوب

ایله معاملات تجارتیه دائر اوراق دخی ساره

موجود ایش .

مذکور چانه لری حامل اولان آر اه

سورجیسی پولیس قویسینه قاری شیق افادات

و بردیکنن حاصل ایدیل شبه او زریه مرقوم

در دست ایدله شدر .

۪ موسیو لا میرک قال حقنده اعطای ایدیکی

ایضا هاک عدم کفاچی تحقق ایلسنه منی متوجه

امريقا مجلس ایعانی اعضاستن مرکب قال

قو میسونی ، فرانسیز شرکتکن فی الحقیقت صاحب

مال او لندیغه دائز اعطای شهادت ایدلک او زرده

حکومت مشاره ایلانک پاناما قالی دعوی و کی

موسیو قرومولی استاده قرار و برمشدیر .

۫ فرانسیز حکومتک مقدم افرانه ، انکلتور

ایتالی و رویه دولتی آرده سند و قوع بولان

بر اشلاقه منی بر ملیون فرانق اقران اقراض ایلسنه

دائز مالیه ناظری پارشتوهه مراجعت ایمشدیر .

۬ متوجه امراهیا مجلس ایعانه اعضاستن

موسیو (هو آر) فلین آتلہ لرنه کی حرکات

عسکریه ایله جز ار مذکوره نک صورت

اداره سی واهالیستن احوالی تدقیق ایچون

یدی اعضاستن مرکب بر قومیسون تشکیل

تکلیف ایمشدیر .

۷ مجلس مذکور بولیس مکلف اولان بولیس

اداره سی مصارفات محمنه سی تدقیق ایه مشغول

ابکن مجلس اعضاستن موسیو (دبلاس)

بر ایپر تنظیم ایدلک مجلسه اعطای ایمشدیر .

رایور مختوسندن الزهمم نقطه لری - بر طاف

استانستیقلری محتوى اولسنه کوره - بالترجمه

نقل ایدلک :

پارسه تراموای ، او منیوس ایله آر اه

وسائمه نک عددی ۱۸۹۳ سنه سندن ۱۵,۰۰۰

۲۴,۵۶۶ مذکور بولیس

عدديه بالغ او لندیغندن وقوعه کله جک فضالرک

اوکنی آلق ایچون پولیسلرک عددی تکشیر

ایمشدیر . عربه قضاویه نظاره ایتمک وظیفه

سیله مکلف اولان بولیسلرک جلسی و ملوسیده

پندر ۱۹۰۰ سر کیستنده پارس شهرينک فویق

المأمول برم غیری استیعاب ایتمک جبوریتند

بولنیسی حسیله مالک اجنیمه دن پارسه شتابان

اولسی محقق اولان سارقلری تدقیق ایچون

یکیدن القش بولیس مأموری قیادیمشدیر .

بر سنه طرفنده توفیق ایدلنلرک عددی

۱۰۲,۷۴۰ و مغار نظام احواله تصدی ایدل .

ایتالیا پارلتوشی

روم : ۱۶ کانون ثانی - مجلس بعض امور مالیه

متلقی لایحه فانویه نک تذکریه میگردند

المان کمرک تعریفه سی

دولتک بتسویر غسیری او لمب ماذن مالکتند بولان

بارون (ارهنتال) محل مأموریتی عوتدی تمقابه رویه

نمایه ناطری (ویت) ایله المائیانک میدان تقطیقه وضع

ایتشنی تصور ایتدی کمرک تعریفه سی حنده مذا کرانده

بولندر .

مارک ایتونک سیاحتی

روم : ۱۶ کانون ثانی - بوراده کی را بی ایسقیری

لارجل السیاح روماده بولان سان ژاپنیا بشاش و کیل

مارک ایتونک شرفه برضیافت کشیده ایتش و ایتا

باش و کیل ایله خارجیه ناظری حاضر بولندر .

روم : کدا - (تیپیونا) غرمه نک بیان ایش نظرآ

ایتالیا قری حضرتاری مارک (ایتو) به (آتوسیات)

شنانک بر قطعه سی اعطای ایتلردر .

چین

هونغ قونغ : ۱۶ کانون ثانی - (مانیس)

نام ایکلیز سفیری حربیه سی او زریه جین عنا کری

طرفدن آیلان بر قوشونک قصد آلبیوب اثر

قصا اولدینی طن او لیور . جین عسا کری ایش ایتالیا

علمی ایتدکلری زمان آیلن قوشونک بولندر بیان ایش

(مانیس) زر هیلی ایه ایتیکی ایش ایتالیا طن او لیور .

تریسه ایلر بریتیه فرست دوشکه ایکلکه ایلریکه

تریسه ایه مو ایلری میگردند کی میگند

تریسه ایه شارلوت سفیری ایلری میگند